

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

Hunting — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec at the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to make adjustments pertaining to the 1997-1999 three-year hunting period for caribou, small game and frogs, as well as to adjust certain standards in respect of hunting. It also pertains to the ban on hunting on public highways, which the Draft Regulation extends by prohibiting shooting across public highways and killing animals on public highways in areas 5, 6 and 22. The moose hunting season is also altered, along with the bag limit in certain controlled zones. Lastly, the Draft Regulation provides for the supervision of non-residents wishing to hunt in the southern part of Area 19, east of rivière Saint-Augustin, and allows the purchase of a second licence for white-tailed deer hunting on Île Anticosti, where the quota is raised to four deers.

To that end, the Draft Regulation proposes

— that woodchuck and rock dove hunting be permitted all year round;

— that the moose hunting season be changed in the Bessonne, Forestville and Mitchinamécus controlled zones, and that the quota be raised for the Lavigne, Normandie and Owen controlled zones;

— that the winter caribou hunting season be the same in areas 22 and 23;

— that gray partridge hunting be discontinued in Area 8;

— that it be possible to purchase a second licence for white-tailed deer hunting on Île d'Anticosti and that dog-assisted hunting on that island be banned;

— that the ban on hunting from public highways be extended to a part of Area 22 and be made more stringent by prohibiting shooting towards or across a public highway; and

— that non-residents be obliged to use the services of an outfitter when hunting in the southern part of Area 19, east of rivière Saint-Augustin.

To date, study of this matter has revealed no negative impact on businesses, in particular, on small and medium-sized businesses. The proposed regulatory amendments are made at the request of the controlled zones and will permit the development of outfitting operations in the southeastern part of Area 19 by obliging non-residents to use the services of an outfitter. Hunters will be obliged to comply with the hunting restrictions in areas 5, 6 and 22.

Further information may be obtained by contacting Mr. Serge Bergeron,

Ministère de l'Environnement et de la Faune,
Service de la réglementation,
150, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 91,
Québec (Québec), G1R 4Y1,
Tel.: (418) 643-4880,
Fax: (418) 528-0834,
Internet Berse01@msmail.mef.gouv.qc.ca.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 30^e étage, Québec (Québec), G1R 5V7.

DAVID CLICHE,
*Minister of the
Environment and Wildlife*

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1, s. 56 and s. 162, pars. 5, 6, 8, 9, 10 and 14)

1. The Regulation respecting hunting, made by Order in Council 1383-89 dated 23 August 1989 and amended by the Regulations made by Orders in Council 457-90 dated 4 April 1990, 1094-90 dated 1 August 1990, 1149-90 dated 8 August 1990, 41-91 dated 16 January 1991, 294-91 dated 6 March 1991, 1290-91 dated 18 September 1991, 491-92 dated 1 April 1992, 1286-92 dated 1 September 1992, 18-93 dated 13 January 1993, 719-93 dated 19 May 1993, 1108-93 dated 11 August 1993, 1351-93 dated 22 September 1993, 199-94 dated 2 February 1994,

994-95 dated 19 July 1995, 912-96 dated 17 July 1996 and 961-96 dated 7 August 1996, is further amended by inserting the following after section 7:

“7.1 Where the holder of a hunter’s or trapper’s certificate loses his resident’s status, the certificate shall become inoperative until such time as the holder obtains his resident’s status once again.”

2. The following is inserted after the first paragraph of section 20:

“A hunting licence is not valid where obtained upon presentation of a hunter’s or trapper’s certificate that is inoperative within the meaning of section 7.1.”

3. Section 22 is amended

(1) by substituting the following for subparagraph 4 of the first paragraph:

“(4) each of the licences provided for in paragraphs *a* and *c* of section 2 and in sections 3 to 8 of Schedule I;”;

(2) by adding the following at the end of the first paragraph:

“(5) either of the licences provided for in paragraph *b* of section 2 of Schedule I;” and

(3) by inserting the words “subparagraph 5 of the first paragraph and” after the words “Subject to” in the second paragraph.

4. Section 23 is amended

(1) by substituting the words “in paragraph *a*” for the words “in paragraphs *a* and *b*” in subparagraph 2 of the first paragraph;

(2) by adding the following at the end of the first paragraph:

“(3) either of the licences provided for in paragraph *b* of section 2 of Schedule I; and

(3) by inserting the words “subparagraph 3 of the first paragraph and” after the words “Subject to”.

5. The following is inserted after section 23:

“23.1 A person holding one of the licences referred to in subparagraph 5 of the first paragraph of sections 22 and 23, respectively, may obtain a second licence referred to in those subparagraphs only when the first licence is no longer valid within the meaning of the third

paragraph of section 20 and no less than 5 days after the date of issue of the first licence.”

6. Section 25 is amended by inserting the word and numeral “or 9” after the numeral “6” in the second paragraph.

7. Section 25.1 is amended by deleting the numeral “17” in the second paragraph.

8. Section 27 is amended in the first paragraph by substituting the words “except hunting that involves shooting towards, across or from a public highway, including a strip 10 metres wide along both sides of the right of way in areas 5 and 6, as well as in the parts of Area 22 described in schedules VII and XVII during the caribou hunting season provided for in section 2 of Schedule III for those parts of territory” for the words “except from a public highway, including a strip extending 10 metres from either side of the right of way in areas 5 and 6”.

9. Section 30 is amended by adding the following at the end of the first paragraph:

“or in the southern part of Area 19, east of rivière Saint-Augustin”.

10. Section 34 is amended by substituting the numeral “4” for the numeral “2” in paragraph 2.

11. Section 35 is amended by deleting the words “Lavigne, Normandie, Owen,” in paragraph 3.

12. Section 40 is amended by adding the words “, except in Area 20” at the end of the second paragraph.

13. Section 48 is amended by deleting the words “or in the case of a white-tailed deer killed in the wildlife sanctuary of Papineau-Labelle” in the second paragraph.

14. The Regulation is amended, in the French version,

(1) by substituting the name “tétrás du Canada” for the name “tétrás des savanes” wherever it appears;

(2) by substituting the name “lagopède alpin” for the name “lagopède des rochers” wherever it appears;

(3) by substituting the name “tétrás à queue fine” for the name “gélinotte à queue fine” wherever it appears; and

(4) by substituting the name “quiscale bronzé” for the name “mainate bronzé” wherever it appears.

15. Schedule III is amended

(1) in section 1, by substituting the following for subparagraph *d* of paragraph 1 under Column III:

“(d) 14, 16, 18 except the parts of the territory described in Schedules XXIII and XXXI”;

(2) in section 1, by substituting the following for subparagraph *e* of paragraph 1 under Column III:

“(e) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX, 22”;

(3) in section 1, by substituting the following for subparagraph *c* of paragraph 2 under Column III:

“(c) 14, 16, 18 except the parts of the territory described in Schedules XXIII and XXXI”;

(4) in section 1, by substituting the following for subparagraph *d* of paragraph 2 under Column III:

“(d) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX, 22”;

(5) in section 2, by substituting the following for paragraph *b* under Column IV:

“(b) From 15 November to 31 March”;

(6) in section 2, by substituting the following for paragraph *c* under Column IV:

“(c) From 1 August to 31 October
From 15 November to 31 March”;

(7) in section 5, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(8) in section 5, by substituting the following for paragraph *d* under Column IV:

“(d) From the Saturday on or closest to 17 May to the Sunday on or closest to 8 June”;

(9) in section 5, by substituting the following for paragraph *e* under Column III:

“(e) Other areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXI, XXIII to XXVIII and

XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V, 20 and 22”;

(10) in section 6, by substituting the following for paragraphs *a* and *b* under Columns III and IV:

“

Column III Area	Column IV Hunting season
(a) All areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXI, XXIII to XXVIII and XXXI, 10, 19, 20, 22, 23 and 24	(a) From 1 May to 15 May From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 21 November

”;

(11) in section 7, by substituting the following for paragraph *d* under Column III:

“(d) 12, 13, 14, 16, 18 except the parts of the territory described in Schedules XXIII and XXXI, 21”;

(12) in section 7, by substituting the following for paragraph *e* under Column III:

“(e) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(13) in section 8, by substituting the following for paragraph *a* under Columns III and IV, respectively:

“

Column III Area	Column IV Hunting season
(a) All areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI, 17, the northern part of Area 19 described in Schedule V, 20, 22, 23 and 24	(a) From 1 April to 31 March

”;

(14) in section 12, by substituting the following for subparagraph *a* of paragraph 1 under Column III:

“(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(15) in section 12, by substituting the following for subparagraph *d* of paragraph 1 under Column III:

“(d) Other areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V and the Îles de la Madeleine”;

(16) in section 12, by substituting the following for subparagraph *a* of paragraph 2 under Column III:

“(a) 1, 2 except the parts of the territory described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI, 10 except the part of the territory described in Schedule XXII, 11, 12, 13, 14, 15 except the part of the territory described in Schedule XXVIII and Île d’Orléans, 16, 17, 18 except the parts of the territory described in Schedules XXIII and XXXI, 20”;

(17) in section 12, by substituting the following for subparagraph *c* of paragraph 2 under Column III:

“(c) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(18) in section 13, by deleting the name “Rock dove” under Column I;

(19) in section 13, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(20) in section 13, by substituting the following for paragraph *d* under Column III:

“(d) Other areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V and the following islands: Île d’Orléans and Île Verte in Area 2”;

(21) by inserting the following after section 13:”

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Article	Animal	Type of implement	Area	Hunting season
13.1	Rock dove	3	(a) All areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V and the following islands: Île d’Orléans and Île Verte in Area 2	(a) From 1 April to 31 March

(22) in section 14, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(23) in section 14, by substituting the following for paragraph *d* under Column III:

“(d) Other areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V, 20 and the following islands: Île d’Orléans and Île Verte in Area 2”;

(24) in section 15, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) All areas except the parts of the territory described in Schedules XIX, XXI to XXVIII, XXX and XXXI, 4, 5, 6, 8 and the northern part of Area 19 described in Schedule V”;

(25) in section 16, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) All areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V”;

(26) in section 17, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V except the part of the territory described in Schedule XXX”;

(27) in section 17, by substituting the following for paragraph *d* under Column III:

“(d) Other areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V”;

(28) in section 18, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) All areas except 8, the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI, Île d’Orléans, the northern part of Area 19 described in Schedule V”;

(29) in section 19, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) All areas except 17, 22, 23 and 24, the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V”;

(30) in section 20, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) All areas except the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI, the northern part of Area 19 described in Schedule V”; and

(31) in section 21, by substituting the following for paragraph *a* under Column III:

“(a) All areas except 20, the parts of the territory described in Schedules XIX to XXVIII, XXX and XXXI and the northern part of Area 19 described in Schedule V”.

16. Schedule IV is amended, in section 1,

(1) by substituting the following for the hunting season “From the Saturday on or closest to 9 October to the Sunday on or closest to 24 October” under Column IV, opposite the Bessonne Zec:

“From the Saturday on or closest to 9 October to the Sunday on or closest to 17 October”;

(2) by deleting the name “Flamand” under Column III and the corresponding hunting season under Column IV;

(3) by substituting the following for the hunting season “From the Saturday on or closest to 25 September to the Sunday on or closest to 17 October” under Column IV, opposite the Forestville Zec:

“From the Saturday on or closest to 25 September to the Monday on or closest to 11 October”; and

(4) by substituting the following for the hunting season “From the Saturday on or closest to 9 October to the Sunday on or closest to 24 October” under Column IV, opposite the Mitchinamécus Zec:

“From the Saturday on or closest to 9 October to the Sunday on or closest to 17 October”.

17. The Regulation is amended by adding Schedules XXX and XXXI attached hereto.

18. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE XXX

PROVINCE DE QUÉBEC SEPT-ÎLES REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

TERRITORY OF MATAMEC SOUTH

A territory composed of two parts and situated in the territory of the Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières, in the Côte-Nord administrative region.

The coordinates given in parenthesis in this technical description are expressed in metres (international system) and were graphically traced from the squaring used on the map to a scale of 1:50 000 drawn up by Energy, Mines and Resources Canada, Sheets 22I/05 and 22J/08, in reference to Zone 20 of the transverse Mercator projection system (U.T.M., central meridian 63°00'00" West, N.A.D. 1927).

The terms “shore” and “bank” mean the natural high water mark on lakes and watercourses. The right bank and left bank correspond to the right border and left border of a watercourse, looking downstream.

Given the above, the territory may be explicitly described as follows:

PART “A”

The part of the territory identified by the letter “A” is an irregular shape situated, in reference to the original survey, in an undivided part of the Canton de Blanche, the Canton de Moisie and the Bassin-de-la-Rivière-au-Bouleau (bed of Rivière Matamec).

The perimeter of that part of the territory may be described as follows:

Starting from Point "A" situated at the intersection of the left bank of rivière Matamec and the extension of the northwest line of Block E of the Canton de Moisie;

Thence, southwesterly, following that extension then the northwest line of that Block E to its intersection with the northeast line of Block F of the Canton de Moisie, that is, Point "B";

Thence, northwesterly, following the northeast line of that Block F and its extension to the southeast limit of the right of way of Highway 138, that is, Point "C";

Thence, northeasterly, following the southeast limit of the right of way of Highway 138 to its intersection with the right bank of rivière Matamec, that is, Point "D";

Thence, in a general northeasterly direction, following the right bank of Rivière Matamec to its intersection with the right bank of Rivière aux Rats Musqués, that is, Point "E";

Thence, in a general westerly direction, following the right bank of Rivière aux Rats Musqués to Ruisseau Thom, that is, Point "F";

Thence, in a general northwesterly direction, crossing Rivière aux Rats Musqués then following the right bank of Ruisseau Thom to its intersection with the southern limit of the right of way of the power transmission line 57.76 metres wide, that is, Point "G";

Thence, westerly, following the southern limit of the right of way of that power transmission line for a distance of 1 000 metres, that is, point "H";

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 180°00'00" in relation to the meridian passing through point "H" to the right bank of Rivière aux Rats Musqués, that is, point "I";

Thence, in a general northwesterly direction, following the right bank of Rivière aux Rats Musqués to its intersection with the right bank of Rivière Bill, that is, point "J";

Thence, in a general westerly direction, following the right bank of that Rivière Bill to the limit of the area described in subparagraph B of paragraph II of Schedule I of the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), that is, point "K";

Thence, northeasterly, southerly, northeasterly then easterly, following the limit of that area to the right bank of Rivière aux Loups Marins, that is, point "L";

Thence, in a general southerly direction, following the right bank of Rivière aux Loups Marins to its intersection with a straight line whose astronomic azimuth is 90°00'00" issuing from Point "N", that is, point "M" (5 587 450 North, 304 575 East);

From point "M", westerly, following that straight line for a distance of approximately 1 275 metres to the northern extremity of a lake, that is, point "N" (5 587 500 North, 303 300 East);

Thence, in a general southwesterly direction, successively following the shore of that lake, skirting it to the southeast, and the left bank of its effluent, then the shores of several lakes, skirting them to the east and the southeast and passing along the left banks of the watercourses linking them, to the south shore of Lac à la Croix, that is, point "O" (5 579 600 North, 298 900 East);

Thence, in a general southwesterly direction, successively following the south shore of Lac à la Croix, the right bank of a watercourse situated at the southern extremity of that lake, then the bank of another lake, skirting it to the south, to its western extremity, that is, point "P" (5 579 225 North, 297 825 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 225°00'00" in relation to the meridian passing through point "P" for a distance of approximately 225 metres to the shore of a lake, that is, point "Q" (5 579 075 North, 297 650 East);

Thence, following the shore of that lake, skirting it to the south, to its western extremity, that is, point "R" (5 579 050 North, 297 350 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 315°00'00" in relation to the meridian passing through point "R" for a distance of approximately 325 metres, to the south shore of a lake, that is, point "S" (5 579 300 North, 297 125 East);

Thence, in a general westerly direction, successively following the south shore of that lake, the left bank of its effluent, then the shore of another lake, skirting it to the south, to the extremity of its southern point, that is, point "T" (5 579 125 North, 295 100 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 245°00'00" in relation to the meridian passing through point "T" for a distance of approximately

1 175 metres, to the shore of a small lake, that is, point "U" (5 578 675 North, 294 025 East);

Thence, following the shore of that small lake, skirting it to the south, to the left bank of its effluent, that is, point "V" (5 578 700 North, 293 975 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 260°00'00" in relation to the meridian passing through point "V" for a distance of approximately 1 725 metres, to the east shore of a lake, that is, point "W" (5 578 450 North, 292 275 East);

Thence, following the shore of that lake, skirting it to the north, to the right bank of its effluent, that is, point "X" (5 578 250 North, 292 200 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 315°00'00" in relation to the meridian passing through point "X" for a distance of 1 000 metres, that is, point "Y" (5 578 975 North, 291 500 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 225°00'00" in relation to the meridian passing through point "X" for a distance of 1 000 metres, that is, point "Z" (5 578 275 North, 290 775 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 135°00'00" in relation to the meridian passing through point "X" for a distance of approximately 1 150 metres, to the right bank of a watercourse, that is, point "AA" (5 577 450 North, 291 575 East);

Thence, in general southerly direction, following the right bank of that watercourse to its intersection with the western limit of the right of way of a forest road deemed to be 35 metres wide, that is, point "BB" (5 577 025 North, 291 550 East);

Thence, in a general southerly direction, following the western limit of the right of way of that road to its intersection with the northern limit of the right of way of the power transmission line 57.76 metres wide, that is, point "CC" (5 575 725 North, 291 125 East);

Thence, westerly, following the northern limit of the right of way of that power transmission line to its intersection with the left bank of Rivière Matamec, that is, point "DD";

Thence, in a general southwesterly direction, following the left bank of Rivière Matamec to its intersection with the extension of the northwest line of Block E of the Canton de Moisie, that is, the starting point, "A".

In reference to subparagraph B of paragraph II of Schedule I of the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), the limit of the area referred to above between points "K" and "L" is described as follows:

"...thence...southeasterly, then northeasterly, a broken line whose apex coordinates are:...5 578 600 m N and 710 000 m E (Zone 19), 5 588 200 m N and 713 200 m E (Zone 19); thence, southerly, then northeasterly, a broken line whose apex coordinates are: 5 581 800 m N and 713 400 m E (Zone 19), 5 588 500 m N and 288 800 m E (Zone 20), 5 588 200 m N and 296 500 m E (Zone 20), 5 588 200 m N and 304 600 m E (Zone 20), the latter point being situated on Rivière aux Loups Marins...

The coordinates of the limit of the area mentioned above are expressed in metres and were graphically traced from the squaring used on the map to a scale of 1:50 000 drawn up by Energy, Mines and Resources Canada, in reference to Zone 19 and Zone 20 of the transverse Mercator projection system, in accordance with what is added in parenthesis to the text of the Regulation above (U.T.M., central meridian 69°00'00" West for Sheet 22J/08 and central meridian 63°00'00" West for Sheet 22I/05, N.A.D. 1927)."

Part "A" of that territory has an area of approximately 17 300 hectares (173 km²).

PART "B"

The part of the territory identified by the letter "B" is an irregular shape situated, in reference to the original survey, in an undivided part of the Canton de Moisie.

The perimeter of that part of the territory may be described as follows:

Starting from Point "EE" situated at the intersection of the right bank of Rivière Bill and the shore of Lac Bill;

Thence, in a general westerly direction, successively following the shore of Lac Bill, skirting it to the south, the right bank of the watercourse situated at the western extremity of that lake, the shore of another lake, skirting it to the west, the right bank of a watercourse, the shore of another lake, skirting it to the east, the right bank of a watercourse then the shore of another lake, skirting it to the east, to its southern extremity, that is, point "FF" (5 582 200 North, 276 100 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 270°00'00" in relation to the meridian passing through point "FF", to the southeastern limit of the right of way of the power transmission line 225.55 metres wide, that is, point "GG" (5 582 225 North, 275 325 East);

Thence, northeasterly then northerly, successively following the southeastern and eastern limits of the right of way of that power transmission line for a total distance of 5 050 metres, that is, point "HH" (5 586 850 North, 277 150 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 90°00'00" in relation to the meridian passing through point "HH", to the western shore of Lac Trellis, that is, point "II" (5 586 800 North, 278 250 East);

Thence, in a general southerly direction, following the shore of Lac Trellis to the limit of the area described in subparagraph B of paragraph II of Schedule I to the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), that is, point "JJ";

Thence, southerly then southeasterly, following the limit of that area to the right bank of Rivière Bill, that is, point "KK";

Thence, in a general northwesterly direction, following the right bank of Rivière Bill, skirting the two lakes encountered to the south, to the starting point, "EE".

In reference to subparagraph B of paragraph II of Schedule I of the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), the limit of the area referred to above between points "JJ" and "KK" is described as follows:

"...thence...northeasterly, a broken line whose apex coordinates are:...5 597 200 m N and 706 000 m E; thence, southerly, then southeasterly, then...a broken line whose apex coordinates are: 5 582 600 m N and 704 300 m E, 5 578 600 m N and 710 000 m E...

The coordinates of the limit of the area mentioned above are expressed in metres and were graphically traced from the squaring used on the map to a scale of 1:50 000 drawn up by Energy, Mines and Resources Canada, in reference to Zone 19 of the transverse Mercator projection system (U.T.M., central meridian 69°00'00" West, Sheet 22J/08, N.A.D. 1927)."

Part "B" of that territory has an area of approximately 1 300 hectares (13 km²).

The territory described above, composed of parts "A" and "B", has a total area of approximately 18 600 hectares (186 km²). That territory is shown on the map of the Matamec Wildlife Sanctuary (Order in Council 1312-94 dated 31 August 1994) to a scale of 1:50 000, drawn up by Denis Fiset, Land Surveyor, on 23 June 1994 as Number 430 of his minutes and kept in the land survey records of the Service de l'arpentage of the Ministère des Ressources naturelles under file number CANTON * 4783.

Note: The territory of Matamec South described above includes the Matamec Wildlife Sanctuary (Order in Council 1312-94 dated 31 August 1994), as well as the section of Highway 138 and the section of the power transmission line and Block 1 of the Bassin-de-la-Rivière-au-Boulevard (Block 2 of the official cadaster of the Canton de Moisie) crossing that wildlife sanctuary.

Prepared at Québec City, on 23 October 1996, as Number 445 of my minutes.

By: DENIS FISET,
Land Surveyor

Ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec
Direction des ressources matérielles
et des immobilisations
Division des données foncières et de la cartographie

File number at the Direction de la conservation
et du patrimoine écologique: 5141-03-09 [9.6]

SCHEDULE XXXI

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE
ET DE LA PÊCHE
SAGUENAY REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES
MANICOUAGAN

A territory situated in the Municipalité régionale de comté de Manicouagan, in the Canton de Morency, having an area of 21.22 km² and whose perimeter is delimited by the coordinates of the following points:

Point Coordinates

A	5 477 960 m N and 539 600 m E, the starting point, being the point of intersection of the 111.25-metre mark on the west bank of the Réservoir Manic Deux, with coordinate 5 477 960 m N;
---	---

- B 5 477 960 m N and 538 680 m E,
that point being the point of intersection of the
straight AB line going west, with the normal
high water mark (N.H.W.M.) of the south shore
of Lac Caouette;
- C 5 477 975 m N and 538 055 m E,
that point being the point of intersection of the
N.H.W.M. of the south shore of Lac Caouette
with the N.H.W.M. of the east bank of an un-
named tributary of that lake. The BC line being
the N.H.W.M. along the south shore of Lac
Caouette in a westerly direction;
- D 5 475 880 m N and 538 300 m E,
that point being the point of intersection of the
straight CD line going south, with the
N.H.W.M. of the east point of Lac du Lynx;
- E 5 475 000 m N and 538 725 m E,
that point being the point of intersection of the
straight DE line going southeast, with the
N.H.W.M. of the east point of Lac du Garot;
- F 5 470 800 m N and 539 700 m E,
that point being the point of intersection of the
straight EF line going south, with the N.H.W.M.
of the northeast point of Lac de la Gauche;
- G 5 470 675 m N and 541 000 m E,
the straight FG line going east. The Shackleton
lakes lying within the perimeter here described;
- H 5 470 750 m N and 543 000 m E,
that point being the point of intersection of the
111.25-metre mark on the west bank of the
Réservoir Manic Deux, with the coordinate
5 470 750 m N. The straight GH line going east.

Lac Ombilic is excluded from that territory.

The HA Line is a line following the 111.25-metre
mark northwesterly along the west bank of the Réservoir
Manic Deux, from point H to the starting point.

The above coordinates are expressed in metres and
were graphically traced from the U.T.M. squaring used
on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy,
Mines and Resources Canada.

The whole as shown on the plan attached hereto and
numbered P-540.

The original of this document is kept at the Service
des données foncières et de la cartographie of the
ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

G.M.

Québec, 28 July 1988
Minute 540

